

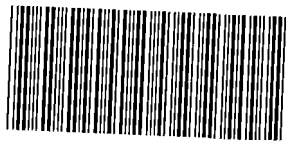
*На правах рукописи*

Шарифзаде Муд Митра Аббас

**Художественные особенности белого стиха (شعر سپید)**  
**Доро Наджота**  
**(проблемы поэтического влияния)**

10.01.03. – Литература народов стран зарубежья  
(персидская литература)

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук



005531119

- 4 июл 2013

Душанбе - 2013

Работа выполнена на кафедре иранской филологии Таджикского национального университета

**Научный руководитель:**

доктор филологических наук  
профессор,  
**Сафаров Умарходжа  
Рахимович**

**Официальные оппоненты:**

доктор филологических наук,  
профессор научно-  
исследовательского института  
Таджикского национального  
университета  
**Кучаров Аламхон**

кандидат филологических  
наук, директор издательства  
«Бухара» **Шахобиддин  
Шуджон**

**Ведущая организация:**


Таджикский государственный  
педагогический университет  
им. С.Айни

Защита состоится «27» июня 2013 года в «13:30» часов на заседании диссертационного совета Д 737.004.003 по защите докторских и кандидатских диссертаций при Таджикском национальном университете (734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета (734025, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

Автореферат разослан «27» мая 2013 года

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
доктор филологических наук, профессор

 М. Б. Нагзибекова

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность темы.** По мнению большинства исследователей таджикской литературы, современная таджикская поэзия вошла в новый этап своего развития в начале 60-х годов прошлого столетия. С этого времени начались крупные изменения в эволюции различных аспектов стихотворчества, особенно в его структуре. Другими словами, в таджикской литературе началось движение обновления, приведшее, в конце концов, к появлению и укреплению «нового аруза (метрики)» (عروض نو).

Как известно, периодические обновленческие тенденции являются одной из особенностей человеческого бытия, и если бы не было этого явления, то, в сущности, не было бы никакого развития и усовершенствования. В этом русле представители литературы и искусства на протяжении исторической жизни человечества всегда стремились и стремятся к обновленческим действиям.

Если взглянуть на процессы развития современной таджикской литературы, то мы видим, что такие новаторские стремления и усилия предпринимались известными поэтами уже в первые десятилетия, в 20-х и 30-х годах XX века. Но следует отметить, что в то время традиции были еще очень сильны и устойчивы, поэтому усилия первого поколения таджикских литераторов в деле обновления искусства стихосложения не были глубокими и не привели к значительным структурным изменениям. По этой причине вплоть до конца 50-х и начала 60-х годов движение обновления в сфере поэзии не имело большого числа. Помимо того, обновленческие тенденции у поэтов первого поколения больше проявлялись в содержательных аспектах стихосложения и симбиозе различных метрик в тексте какого-либо одного конкретного стиха. Впоследствии какие-либо обновленческие тенденции в таджикской поэзии в основном происходили под воздействием русской поэзии, как непосредственно с языка оригинала, так и через переводы на таджикский язык.

В отличие от новаторства предыдущего поколения литераторов, методы взаимодействия поэтов шестидесятых годов с поэзией были несколько иными. По-другому также стало осмысливаться призвание поэта. Такая значительная эволюция в современной таджикской поэзии имела ряд причин. Первопричиной таких изменений, по мнению исследователей, было появление на литературной арене нового поколения поэтов, мировоззрение и идейно-эстетические взгляды которых отличались по сравнению с литераторами предыдущего поколения.

Одна из характерных черт этого поколения заключалась в том, что оно хотело, с одной стороны, возродить славное прошлое таджикской поэзии, вернуть ее к своим истокам, по - новому взглянуть на сложившиеся веками традиции стихосложения, а с другой, навести мосты между таджикской и мировой поэзией. В процессе культурного взаимообмена и взаимовлияния, особенно необходимо отметить приход современной поэзии

Ирана в Таджикистан и знакомство таджикских поэтов с белым стихом и произведениями его лучших представителей.

С приходом в литературу таких поэтов, как Мумин Каноат, Лоик Шерали, Бозор Собир, Х. Файзулло, Г. Сафарзаде, Гулназар, Гулрухсор, Гаффар Мирзо и ряда других таджикская поэзия вошла в новое русло своего развития и можно сказать, приобрела второе дыхание. Начались значительные изменения в структуре стихосложения, и этот феномен в таджикском литературоведении рассматривается в качестве «нового *аруза*».

Вокруг проблемы новаторства и новых явлений современного стихосложения проведено много исследований, в которых в основном даны соответствующие научные оценки современным тенденциям в сфере поэзии. В то же время, новое направление современной таджикской поэзии, т.н. белая поэзия, до сих пор остается неизученным и неизведанным. Таджикские поэты шестидесятых годов, наряду с традиционным стихосложением, иногда писали также белые стихи, но ни один из них не имел такого успеха в данном новом направлении по сравнению с Доро Наджотом, который внес большой вклад в развитие таджикского белого стиха.

Именно этот фактор определил наш выбор-поэзию Доро Наджота в качестве научной темы настоящего диссертационного исследования. Актуальность выбранной темы проявляется в том, что впервые в качестве отдельной диссертационной работы, исследованию подвергаются предпосылки зарождения, становления и развития белой поэзии в таджикской литературе XX века. Уделяется внимание проблемам воздействия белой поэзии Ирана, прежде всего творчества известного иранского поэта Ахмада Шомлу, на творчество Доро Наджота.

**Степень изученности темы.** Следует отметить, что хотя Доро Наджот стоит в авангарде таджикской белой поэзии, но данное направление его творчества исследователи до сих пор не подвергли всестороннему изучению и анализу. Часть творчества Доро Наджота составляют стихи, написанные в традиционном стиле, которые, к сожалению, также остаются неисследованными.

За последние годы некоторые критики, большинство которых сами являются поэтами, опубликовали в периодической печати и научных сборниках ряд статей обобщенного характера о таджикской белой поэзии, в которых затрагиваются отдельные стороны белого стиха Доро Наджота. Среди авторов этих статей можно назвать таких исследователей и поэтов, как Ю. Акбарзаде, Н. Нурзод, М. Аджамы, М. Тоджиддини, М. Каноат и других.

Исходя из этого, творчество Доро Наджота, в том числе его белая поэзия, изучена совершенно недостаточно, поэтому исследование данного направления его многогранного творчества, даст возможность всесторонне познать глубину его мыслей и миросозерцания, остроты поэтического ума и интеллекта.

**Цель и задачи исследования.** Основной целью данной диссертационной работы является всестороннее изучение белой поэзии Доро

Наджота, его творческого пути и проблемы влияния иранской белой поэзии на таджикскую поэзию, на примере его стихотворений.

Для достижения указанной цели определены и выдвинуты следующие **задачи**:

- рассмотрение времени вхождения поэта на арену таджикской литературы, познание статуса поэзии и поэтов;
- изучение предпосылок эволюции современного стихосложения в первых десятилетиях XX века;
- определение новаторской деятельности устода С. Айни, А. Лахути и П. Сулеймани и т. д. в таджикской поэзии;
- анализ взглядов литературных критиков относительно новаторских стремлений;
- анализ и оценка проблемы воздействия русской литературы и переводческой деятельности;
- рассмотрение предпосылок эволюции и изменений в современной таджикской поэзии в 60-х годах прошлого века;
- описание состояния современной иранской поэзии и влияние произведений современных поэтов Ирана на современных таджикских поэтов;
- выявление особенностей и характерных черт стиля сочинений таджикских поэтов и использование «нового *аруза*»;
- определение роли и места симпозиума персидской поэзии (1968 г.) в развитии современной таджикской поэзии;
- анализ и оценка первых сборников стихотворений Доро Наджота;
- рассмотрение традиционных, полутрадиционных и свободных (белых) стихотворений поэта. Проблема влияния на поэзию Доро Наджота творчества современных таджикских поэтов;
- познание и анализ белой поэзии Доро Наджота, определение главных тем и внутренней структуры;
- Ахмад Шамлу и поэзия Доро Наджота, влияние А. Шомлу на творчеству Доро Наджота, а также вопросы единства и различия.

**Источники исследования.** В диссертации в качестве источников исследования использованы следующие сборники стихов Доро Наджота: «Хозяин гор» (1979), «Жатва» (1986), «Ореол лунь» (1989), «Восход на закате» (1998), «На той стороне снов» (2000), «Прихожу из удивлений» (2012), «Войско любви» (Тегеран, 2005) и «На улице Лейль» (Тегеран, 2009).

Наряду с вышеназванными сборниками, также использованы материалы научного и научно-популярного характера об истории литературы и новых тенденциях в современной поэзии. Все использованные источники и научная литература приведена в конце работы.

**Научная новизна работы,** прежде всего, проявляется в том, что впервые подвергается изучению и оценивается поэтическое творчество одного из ярких представителей белой поэзии Таджикистана. Впервые

осуществлена классификация его поэзии, которая состоит из традиционных, полутрадиционных, свободных или белых (новый или *нимойский* (имеется в виду последователи Нима Юшиджа) *аруз-метрика*) стихотворений.

В связи с этим, также кратко рассмотрены пути эволюционного развития современной таджикской поэзии.

Другим аспектом новизны работы является определение литературно-эстетических воззрений Доро Наджота, что необходимо рассмотреть для познания его белого стиха и в целом для анализа основ новаторских тенденций в современной таджикской поэзии.

Новые аспекты также проявляются в определении особенностей миросозерцания поэта, его поэтического мышления в познании разнообразных явлений бытия, которые отличаются от других поэтов.

**Методологическая и теоретическая основы работы.** При написании данной работы мы использовали, во-первых, метод историзма в связи с ролью культуры и литературы в формировании социального самосознания, и, во-вторых, сравнительно-исторический метод применительно к литературным произведениям.

Помимо того, для теоретических обобщений ряда поставленных задач использованы методы системного анализа и контент-анализа.

Теоретическую основу исследования составляют работы известных литературоведов и критиков различных школ и направлений. Исходя из этого, мы опирались на теоретические и методологические разработки таких известных таджикских, иранских и российских исследователей, как Аскар Хаким, Юсуф Акбарзаде, Шохзамон Рахмонов, Абдурахмон Абдуманнонов, Шарифджан Хусейнзаде, Раджаб Амонов, Ф.Наджмонов, Х.Шариф, У.Сафар, А. Сатторов, Мухаммадриза Шафеи Кадкани, М. Хукуки, Сирус Шамиса, Таки Пурнамдариан, Д.С.Комиссаров, В.Б.Кляшторина, М.В.Панов, К.Д.Вышнецкий.

**Научно-практическая ценность исследования.** Результаты, достигнутые в данной работе, проявляются в различных аспектах рассматриваемой темы и имеют определенную теоретическую значимость и практическую ценность. Результаты настоящего исследования могут быть полезны специалистам различных областей литературоведческой науки. В особенности, они могут быть полезны для исследователей истории литературы и современной таджикской поэзии.

Материалы диссертации можно использовать для разработки новых курсов лекций об истории современной таджикской литературы, а также спецкурсов по «новому *арузу*».

**Основные положения, выносимые на защиту:**

- Периодизация современной таджикской поэзии.
- Зарождение новаторских тенденций в стихотворениях первого поколения поэтов.
- Роль и статус важнейших культурно-литературных мероприятий в процессе эволюции таджикского стихосложения.

- Жизнь и творчество Доро Наджота, особенности его творческого пути, воздействие ведущих представителей современной поэзии на его творческое развитие.
- Теоретические взгляды поэта о белом стихе и эволюция белого стихосложения в мировой поэзии.
- Особенности белой поэзии Доро Наджота, деревенское начало в его стихотворениях.
- Проблемы воздействия иранской белой поэзии, особенно творчества А.Шамлу, на творчество Доро Наджота.

**Апробация работы.** Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры иранской филологии факультета языков Азии и Европы Таджикского национального университета (протокол № 6 от 11 февраля 2013). На основе материалов диссертации сделаны научные доклады на научно-теоретических конференциях ТНУ.

Основное содержание диссертации опубликовано в виде статей и материалов научных конференций. Общее количество публикации составляет 5, в том числе 3 статьи опубликованы в рецензируемых изданиях, включенных в перечень ВАК РФ.

**Структура исследования.** Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ**

**Во введении** обосновывается актуальность темы, определяется степень ее разработанности, формулируются объект, предмет, цель, задачи и методология исследования, ее научное и практическое значение, степень изученности проблемы, выделяются основные положения, выносимые на защиту.

Актуальность и новизна рассматриваемой темы, показана на основе теоретических разработок и исследований таджикских, российских, иранских и зарубежных исследователей.

**Первая глава** диссертации называется «**Взгляд на новое таджикское стихосложение (основы и предпосылки эволюции)**», которая состоит из четырех разделов.

В начале раздела отмечается, что основной целью данной диссертации является критический анализ поэзии современного таджикского поэта Доро Наджота. Он начал свое творчество с традиционно-классического стихосложения и в результате знакомства с новыми тенденциями и веяниями иранской и в целом мировой поэзии, постепенно стал отказываться от устойчивых традиций. Он глубоко заинтересовался новаторскими веяниями и в течение последних двух десятилетий стал сочинять белые стихи, и сегодня является одним из самых известных и успешных таджикских поэтов в этом стиле. Для некоторых таджикских исследователей, наверное, является неприемлемым утверждение о том, что на Доро Наджота оказало влияние

творчество Ахмада Шамлу, так как Доро Наджот современный поэт со своим особым стилем. Характерные черты такого стиля выражаются в мастерском отражении внутреннего мира поэта, с его переживаниями и думами. Но, в то же время, невозможно отрицать внешнее воздействие на его творчество, так как проблема восприимчивости является одним из общемировых феноменов творческого процесса. Невозможно найти поэта и в целом творческого лица, который в течение своей литературной деятельности не испытал бы воздействие предыдущих поколений или же современников. Такое воздействие может исходить как изнутри, то есть из национальной среды, так же как и из среды других народов и стран.

В современном иранском литературоведении для обозначения нового стихосложения существует много терминов, такие как «новый стих», «нимойский стих», «нимойский аруз», «шамлуийский стих», «белых стих». Эти термины активно используются в работах, посвященных исследованию творчества поэтов данного направления.

Обстоятельный анализ и проникновение в суть белого стиха Доро Наджота приводит к выводу, что его поэзию можно обозначить термином «*доройский стих*» (شعر دارایی). К такому выводу мы пришли, исходя из таких специфических черт его стихотворений, как язык, утонченность, воображение, интеллектуальность, стиль отражения объекта, философские размышления и т.д., которые в корне отличаются от других последователей белого стиха и характерны только творчеству Доро Наджота.

**Первый раздел** первой главы называется «Начало эволюции в современной таджикской поэзии». Мы считаем, что для всестороннего познания и оценивания процесса возникновения и эволюции каждого литературного явления, должны проводиться широкие исследования с учетом факторов пространства и времени, внутренних и внешних обстоятельств, языковых, идейно-эстетических и психологических аспектов, а также их тесной взаимосвязи с другими гуманитарными науками.

Современная таджикская поэзия прошла трудный, извилистый и вместе с тем славный путь развития и эволюции. Но в целом, новые явления, которые временами происходили в «теле» поэзии, не смогли стать причиной появления новых стихотворных течений и изменить общий процесс литературного развития. Но это совсем не означает, что таджикские поэты ничего не предпринимали в деле развития и усовершенствования поэзии. Следует отметить, что новаторство – это явление, которое имеет яркие образцы во всех этапах нашей литературы.

Большинство исследователей истории таджикской литературы XX века, когда говорят о начальном этапе новаторства в таджикской литературе, то непременно упоминают стихотворение С. Айни «Марш свобода» и отмечают его в качестве наилучшего образца новой таджикской поэзии. В подражание С. Айни в 20-30-е годы прошлого века другие поэты, в основном молодые, начали писать по-новому, т.е. привносили новые темы и стили в поэзию. Они прилагали усилия в том, чтобы их стихи обретали новые формы и через них излагали свои мысли и переживания.



Одним из таких молодых поэтов-авангардистов той эпохи был Пайрав Сулеймани, который приложил немало усилий в этом направлении. Он отчетливо понимал необходимость применения нового стиля, однако анализ его новаторских стихов показывает, что он до конца не вникал в сущность данного явления. Хотя он с учетом своих возможностей достиг определенных успехов, в то же время его новаторские шаги ограничивались подражанием стихам русских поэтов. Особенности этих стихов заключались в том, что местами в тексте приводились восклицания и логические ударения, а также в удлинении или укорачивании строк.

После П. Сулеймани в части новаторской деятельности в области стихосложения необходимо отметить Абулькасыма Лахути, поэта родившегося в Иране и проводившего большую часть своей жизни в СССР. Исследователи иранской литературы XX века считают его поэтом, который впервые сочинил стихи, применив новый стиль. Хотя его новаторская деятельность в персидско-таджикской поэзии прошлого столетия не приобрела широкого размаха, но поистине ему принадлежит первенство в написании нового стиха.

Наряду с А. Лахути следует также отметить такого яркого поэта, погибшего на фронтах Великой отечественной войны, как Хабиба Юсуфи, в творчестве которого наблюдаются новаторские аспекты.

Но в то же время, их усилия в трансформации современного стихосложения невозможно сравнить с той титанической работой, которую провел Нима Юспидж в иранской поэзии XX века, так как его свободный стих (عروض آزاد) опирался на определенную и четко разработанную теорию. Анализ творчества вышеперечисленных поэтов показывает, что их усилия не привели к существенному изменению стиля или же появлению новых тенденций в развитии поэзии.

Это, конечно же, имело ряд причин. Главной причиной являлось то, что они полностью не смогли вникнуть в философские основы новой поэзии. Их деятельность была хаотичной, и хотя они осознавали необходимость нововведений, находясь под воздействием русского авангардизма, но их деятельность была лишена системности и целостности.

**Второй** раздел первой главы называется «Международный симпозиум персоязычной поэзии и начало нового этапа качественной эволюции в современной поэзии».

Автор диссертации в этом разделе отмечает, что в соответствии с работами исследователей шестидесятые годы прошлого столетия считаются началом появления новых тенденций в таджикской литературе, началом ее развития, особенно в сфере поэзии. В это десятилетие произошли огромные изменения во взглядах поэтов по стилю стихосложения, а также по тому призванию, которое отражали поэтические произведения.

Как известно, в истории культуры и литературы каждого народа и нации существуют судьбоносные этапы, которые определяют дальнейший процесс развития. Но у всякой новизны и трансформации есть предпосылки, которые в ходе исследования необходимо учитывать.

В это десятилетия происходили изменения не только в самой литературе, но также стали подвергаться изучению новые литературные явления, особенно художественное творчество. Особенностью этих работ были, их обширность и целостность, которые проявлялись во всех направлениях литературоведческих исследований: истории литературы, теории литературы, текстологии и поэтики.

Но следует отметить, что серьезные исследования по проблемам эволюции поэзии, новых подходов в поэтическом искусстве, соотношения традиции и новаторства в области стихосложения, анализу стилистики поэтической речи и т.д. стали проводиться именно после международного симпозиума персоязычной поэзии.

Данный симпозиум состоялся в декабре 1967 года в городе Душанбе, в работе которого приняли участие ученые из Афганистана, Ирана, Индии, Москвы и Ленинграда и других республик бывшего СССР. Основным вопросом данного симпозиума являлось всестороннее рассмотрение положения современной поэзии и особенно метрики *аруза*. Впоследствии в опубликованных материалах симпозиума эта метрика стала именоваться, как «новый *аруз*».

Как показывает анализ материалов этого исторического симпозиума, в нем рассматривался разносторонний спектр вопросов относительно современной поэзии: генезис новых тенденций и их оценка, процесс развития и оттачивания поэтической речи, влияние многовековых традиций и трансформация метрики *аруза* и т.д.

Действительно, проведение подобного крупного международного форума имело огромное значение в истории современной таджикской литературы, и особенно для дальнейшего развития новой таджикской поэзии. Хотя метрика *аруза* с ее глубокими историческими и национально-культурными корнями по-прежнему играла ведущую роль в персидско-таджикском стихосложении, но само отношение к этой традиционной метрике несколько изменилось. Оно выражалось, прежде всего, в использовании возможностей *аруза* для оттачивания нового, белого стиха. Таким образом, наступил этап организованного движения к трансформации поэтического искусства и речи.

**Третий** раздел первой главы называется «Современная поэзия в зеркале критики». По мнению автора диссертации, конец 50-х- начало 60-х годов XX века были тем этапом, когда в таджикской поэзии происходили существенные перемены, особенно расширялась ее тематическая составляющая. С каждым днем укреплялись психологические, фольклорные и языковые аспекты стихосложения. В поэзии больше уделялось внимание отражению и описанию многообразия окружающего мира.

Как известно, каждое качественное изменение, как социально-экономического, так и культурно-литературного характера, требует обстоятельного анализа, поиска генезиса и основ изучаемого явления, чтобы открыть путь для их дальнейшего познания. Когда вопрос ставится в таком ракурсе, мы должны иметь в виду то, что на развитие и качественную

эволюцию современной таджикской поэзии существенное воздействие оказала новая иранская поэзия и произведения ее ярких представителей. Помимо того, на таджикскую поэзию огромное влияние имела русская поэзия, а через переводы на русский язык и мировая поэзия. Поэтому такое влияние, которое привело к структурным изменениям в поэтической речи, требовало от исследователей серьезного и обстоятельного анализа и оценки. В этом контексте, особенно актуальными были пересмотр устаревших взглядов в исследовании метрики *аруза* и вопросов рифмы современной таджикской поэзии, с целью определения характерных черт эволюции и новаторства.

После симпозиума в семидесятые годы прошлого столетия таджикские литературоведы в этом направлении провели ряд исследований. Хотя эти исследования имели общий характер, новые явления в них изучались еще недостаточно глубоко, но был важен сам факт того, что начали появляться подобные работы. В этой связи особенно следует отметить книги и статьи таджикского исследователя Аскара Хакима. Он в своей работе «Поэзия и время» (1978) обобщил процессы развития современной таджикской поэзии, обстоятельно проанализировав следующие вопросы: традиция и новаторство в стихосложении, особенности новаторства в современной поэзии, предпосылки эволюции стиха и поэтического инструментария, мысль в поэзии и т. д.

Один из обширных разделов работы посвящен анализу вопросов метрики таджикского стиха и называется «Эволюция *аруза*» (تحول عروض). В начале раздела автор кратко излагает историческую эволюцию *аруза*, приводит взгляды древних и средневековых ученых о поэзии и специфике поэтической речи. Помимо того, анализирует работы современных исследователей и дает им соответствующие оценки.

Проанализировав новаторскую деятельность первого поколения поэтов, он приходит к выводу, что вся их деятельность на этом поприще ограничивались рамками традиционного *аруза*. После этого, он подробно рассматривает структурные изменения в метрике, которые были характерны для новой поэзии.

Таджикский литературовед Ш. Рахмонов отмечает, что особенности новой таджикской поэзии, заключаются в глубине выражений и оборотов, использованных отдельными поэтами.

О характерных чертах новой таджикской поэзии высказался также известный таджикский литературовед Ш. Хусейнзаде. Эти характерные черты он видел в том, что поэты стали обращать внимание на человека, который есть творец всех благ на земле.

Видный таджикский литературовед А. Сатторов в своих работах уделяет пристальное внимание проблемам таджикской поэзии. Его интересует основы новой таджикской поэзии, и тот эволюционный путь, который прошли многие современные таджикские поэты. В связи с этим А. Сатторов делает интересные наблюдения об элементах построения поэтического произведения в различных жанрах. [3] По его мнению в

написании художественных произведений, особенно стихов, важными аспектами являются поэтика стиха, особый поэтический взгляд, а также искусство и интуиция поэта.

Из последних важных работ, опубликованных о проблемах и современном состоянии новой таджикской поэзии, можно отметить исследование Рустама Вахбоа «Поэтика метрики и ритмические особенности современной таджикской поэзии» (2009).

Эту работу можно назвать своего рода итогом всех дискуссий вокруг новой поэзии, начиная с 20-х годов прошлого столетия до первого десятилетия XXI века. Автор книги в первой главе своей работы обстоятельно проанализировал предпосылки появления и специфику нового *аруза*, а также факторы, приведшие к изменениям и качественной эволюции современной поэзии.

Автор подчеркивает, что эволюция метрики *аруза* началась с шестидесятых годов прошлого века. Подробно рассмотрев и оценив точки зрения исследователей таджикской поэзии, он высказывает свои собственные суждения и видения относительно причин возникновения новых форм и особенно такой формы, как «*чаҳорпора*» - «*четверостишие*». Основной вывод Р. Вахбоа заключается в том, что всякие перемены и эволюции, которые протекали в современной персидской поэзии, особенно в метрике и других поэтических инструментариев, ее интонационно-ритмических элементов, происходили на основе возможностей традиционного *аруза*.

Но, следует подчеркнуть, что движущими силами этого феномена были опыт основателей новой таджикской поэзии, знакомство и познание новых явлений в творчестве поэтов других народов и наций и особенно воздействие иранского белого стиха.

**Вторая** глава диссертации называется «Краткий взгляд на жизнь и творчество Доро Наджота», который состоит из трех разделов.

**Первый** раздел главы «Краткое описание биографии и произведений поэта», соответственно посвящен рассмотрению жизненного и творческого пути поэта. В данном разделе можно найти необходимую информацию о семейной среде, годах учебы в педагогическом институте и трудовой деятельности поэта в периодической печати республики. В диссертации отмечается, что Доро Наджот вошел в литературный процесс в то время, когда поэзия постепенно отходила от воспевания цветов и соловья, и активно входила и философски осмысливала внутренний мир человека, чтобы внести определенный вклад в решение проблем современного человека. Он многие годы находился в творческом поиске, активно изучал классическое и современное поэтическое наследие. Иногда первые свои поэтические опыты публиковал в периодической печати.

«Хозяин гор» был его первым сборником стихов, который вышел в свет в 1979 году. Уже с первого сборника стихов видно, что в таджикскую литературу пришел поэт с новым взглядом и глубокими размышлениями. В этих стихах, несомненно, чувствуется воздействие других поэтов, но в них была своего рода искра, характерная только молодому поэту. Большинство

стихотворений этого сборника имеют традиционную форму. Темы и образы, отраженные в этих стихах, также были традиционными: деревенская жизнь, красивые горные пейзажи, первая любовь, а также вечные литературные темы, такие как патриотизм, гуманизм, земля как источник бытия, дружба и взаимопонимание и т.д.

Впоследствии в 80-е годы прошлого столетия вышли в свет ряд других сборников стихов поэта: «Роса» (1983), «Жатва» (1986), «Ореол луны» (1989). Стихотворения этих сборников также были написаны в традиционных формах и стилях.

Постепенно стихи Доро Наджота стали охватывать всё более широкий спектр проблем. Он выходит за пределы деревенской тематики, его начинают интересовать общечеловеческие проблемы. Причину подобной эволюции своего творчества сам поэт описывает таким образом: «знакомство с русской поэзией и через русские переводы с мировой поэзией, с одной стороны, и ознакомление с современной поэзией Ирана, особенно *нимойских* стихов, с другой вынудило меня выйти за рамки жизни моего горного края» [2,97].

Сборники стихотворений Доро Наджота один за другим продолжали выходить с конца 90-х годов: «Восход на закате» (1998), «На той стороне снов» (2000), «Предводитель любви» (Тегеран, 2005), «Луна, согнувшаяся на колени» (2006), «Всходы молчания» (2007), «На улице Лейли» (Тегеран 2008), «Полная чаша любви» (2009). Последний сборник поэта, в котором собраны избранные стихотворения под названием «Прихожу из удивлений» вышел в свет в 2012 году в издательстве «Адиб».

Несомненно, можно сказать, что Доро Наджот после выхода в свет книги «На той стороне снов» стал известным поэтам, имеющим собственный стиль в написании белых стихов.

**Второй** раздел, второй главы называется «Литературная критика и произведения Доро Наджота». В диссертации отмечается, что хотя Доро Наджот уже многие годы активно ведет деятельность на литературном поприще и опубликовал 11 сборник стихов, но, к сожалению, его многогранное творчество, особенно его белая поэзия, до сих пор в полной мере не изучено исследователями. Но с другой стороны, конечно же, нельзя сказать, что таджикская критика совершенно не уделяла внимание творчеству поэта и ничего не сделала в этом плане. Некоторые таджикские исследователи опубликовали отдельные статьи о характерных чертах творчества Доро Наджота, которые мы вкратце рассмотрели в данном разделе.

Таджикский поэт и исследователь М. Аджами является одним из первых, который проанализировал стихотворения Доро Наджота и определил новаторские черты его поэзии. Он в рецензии «Убеждение и вера в поэзии», посвященной сборнику «На той стороне снов», указал на несколько аспектов мастерства и поэтического стиля Доро Наджота.

По мнению М. Аджами, методика использования слов в стихах Доро Наджота, совершенно отличается от других поэтов. Он в большинстве случаев отделяет слова от их первоначального значения, ставит их рядом,

синтезирует их и таким образом создает новые понятия и слова. Доро Наджот придает словам новые смысловые оттенки, прочно устанавливает связь между разумом и действительностью, создает яркие поэтические изображения. На основе такого убеждения и веры в возможности поэзии, он придает общий характер частным явлениям и достиг в этом плане больших успехов.

На сборник «Восход на закате» рецензию написал известный литературовед Юсуф Акбаров, который изложил важнейшие особенности и характерные черты стихотворений Д. Наджота. С его точки зрения, Д. Наджот достиг определенных результатов в изобразительной поэзии в симбиозе с сильными мыслительными аспектами и глубокими философскими размышлениями. [2]

В своей монографии «Вознесение к соединению с солнцем», вышедшей в свет в 2003 году, Нурали Нурзод более подробно рассматривает тематику, содержательные и художественные аспекты стихотворений Доро Наджота. Автор данной книги, критически анализируя отдельные стихотворения Доро Наджота, рассуждает о некоторых проблемах его поэзии. В частности, исследователь в своей книге уделяет внимание познавательным аспектам творчества поэта, особенно его деятельности в области образования новых слов и фраз, которые показывают мастерство поэта.

Следует отметить, что на творчество Доро Наджота обращали свой взор также некоторые иранские ученые. Можно даже утверждать, что иранские исследователи больше придавали значение творчеству Д. Наджота, чем таджикские исследователи. Иранский поэт и исследователь Али Реза Казва был первым ученым, который познакомил иранскую общественность с творчеством Доро Наджота.

Из последних критических работ о поэзии Доро Наджота можно отметить статью поэта и исследователя М. Тоджиддини. Его интересная статья «Тонкие вдохновения в белом стиле» посвящена истории и особенностям белого стиха, стилю поэтов, пишущих в новом *арузе*. Все эти рассуждения он высказывает, в основном подвергая анализу стихи Д. Наджота, отмечая, что его поэзию отличают стиль модернизма, особый поэтический язык, психология и чувства.

«Классификация поэзии Доро Наджота с точки зрения стиля выражения» составляет **третий** раздел второй главы. В данном разделе творчество поэта классифицировано на три типа: традиционное, полу традиционное и свободное.

Доро Наджот пришел в литературу с традиционными стихами. В своей традиционной поэзии Д. Наджот следует за устойчивыми правилами, которые утвердились столетиями в таджикской поэтической культуре. Известно, что для традиционного стиха самыми распространенными и обычными жанрами являются *газель*, *месневи*, *рубайи*, *дубейти*, *касыда*, *теркибанд*, *мухаммас* и *мусаддас*.

Двустипшие (дубейти) является одним из традиционных жанров, котор: му Доро Наджот всегда уделял внимание и никогда не перестал писать

стихи в данной форме. В сборнике «Прихожу из удивлений» собраны около 257 двустиший, отражающих психологические моменты и чувства поэта и написанных в его различные периоды жизни.

После традиционных стихотворений, значительное место в творчестве Д. Наджота занимают полутрадиционные стихи. Как известно, художественное слово, в том числе поэзия, состоит из трех основных аспектов: форма, язык и смысл. Из этого ряда, в полутрадиционной поэзии некоторой трансформации подвергается форма стиха. Другими словами, отражая свои мысли и чувства поэт, в то же время вносит определенные новшества в ранее известные и распространенные формы стиха.

Несомненно, новшества, которые вносит поэт в форму своих стихотворений, в корне их не изменяют и не являются причиной разрушения метрических основ поэтической речи. Новшества в основном происходили в части некоторого изменения ритмики и использования рифм.

Одной из таких форм в современной таджикской и персидской поэзии является «*чахортора*», которая состоит из четырех строк и в ней рифмуются вторая и четвертая строки. К этим четырем строками иногда прибавляется строка или байт (две строки), которые рифмуются с предыдущими четырьмя строками или же имеют самостоятельную рифму. По мнению ряда таджикских исследователей, такая форма в современной таджикской поэзии появилась под воздействием русского стихосложения. Д. Наджот в своем творчестве часто использовал такую форму.

Характерные черты стихов, написанных в форме свободного *аруза* или *нимойского аруза*, заключаются в том, что их невозможно классифицировать по форме и метрической равномерности строк. В свободной поэзии не соблюдается определенная система, определенный порядок, поэтому форму белого стиха можно почувствовать только тогда, когда поэт доводит до совершенства свое стихотворение. То есть, для написания стиха свободным или белым стилем, невозможно заранее планировать определенную форму.

Исследователи считают, что белый стих можно анализировать только после того, как он завершен. То есть заранее невозможно определить для него определенные рамки. Другими словами, кроме подсознательного движения поэтического вдохновения, не существует какой-либо устойчивой технологии, чтобы заранее определить или выбрать форму.

В избранном сборнике (диване) стихотворений Доро Наджота основное место долю занимает поэзия, созданная в стиле белого или же *нимойского* стиха.

**Четвертый** подраздел третьей главы называется «Взгляд на сущность поэзии и влияние современного стихосложения на творчество поэта». Хотя Доро Наджот не считает современных ему поэтов своими учителями, но рассмотрение его творчества показывает, что он в этом плане испытал определенное воздействие. Для выявления факторов и пределов такого влияния необходимо проанализировать внутреннюю сущность его творчества, особенно его ранние стихи. По мнению большинства

исследователей, Доро Наджот больше всего испытал влияние стихотворений известного таджикского поэта Лоика Шерали.

Литературовед Ю. Акбарзаде в одной своей статье «Поэзия боли и животворная», посвященной вкладу Лоика Шерали в эволюционные изменения современной поэзии и профессиональное воспитание нового поколения поэтов, специально отмечает воздействие поэзии Л. Шерали в целом на творчество Д.Наджота. [2,68]

Следует отметить, что сам Доро Наджот в одном из своих интервью отмечал, что на него определенное воздействие имели современные иранские поэты, особенно Жале Бади и Надир Надирпур. [2]

**Третья глава** диссертации под названием «Особенности белой поэзии Доро Наджота» состоит из четырех разделов. В **первом** разделе «Взгляд на историю и специфику белого стиха» подробно рассматривается история зарождения и развития белого стихосложения в мировой и иранской литературе. Как известно, белое стихосложение в истории литературы многих народов мира обладает собственными характерными чертами в связи с пространственно-временными факторами, национальной и культурной спецификой, языком и литературной средой. Персидское белое стихосложение со своей спецификой не исключение из этого ряда. Но в то же время, ясно, что белая поэзия любого народа на пути своего становления и развития испытывает определенное воздействие поэтического опыта других народов и стран. Также общеизвестно, что любая нация испытывает культурное влияние, прежде всего, соседних народов и стран, с которыми имеет тесные исторические связи. Таджики и иранцы являются народами, которые имеют общий язык, историю и культуру, поэтому естественно, что воздействие белого стиха Ирана было огромным и действенным на становление и развитие таджикской белой поэзии в течение нескольких последних десятилетий.

Прозаическое стихосложение (شعر منثور) появилось во Франции в XIX веке и, распространившись по всей Европе в качестве нового поэтического течения, постепенно стало получать всеобщее одобрение. Появление белого или прозаического стиха в Иране исследователи связывают, прежде всего, с переводческой деятельностью. Когда речь идет о влиянии западной поэзии на литературу Ирана, данный факт нельзя связывать только с прозаическим стихосложением.

Западная поэзия в начале XX века имела большое влияние на все свойства персидской поэзии. Об этом факторе, а также о сущности и особенностях белого стиха известный иранский исследователь Шафеи Кадкани написал ряд ценных работ. В том числе, в книге «Музыка стиха» существует отдельная глава по проблеме прозаической поэзии. В данной главе своей книги он высказывает интересные мысли и суждения о проблемах данного поэтического течения в мировой и иранской литературе. В этой связи особое внимание он уделяет творчеству и вкладу известного иранского поэта Ахмеда Шамлу. [4; 7;]



Одна из особенностей прозаической поэзии заключается в том, что она обладает специфической и естественной музыкой стиха. Музыкой, которую мы слышим во время декламации стихотворения и которая охватывает наши чувства и разум. Одним из способов создания музыкальности в прозаическом стихе является использование традиций старой, классической прозы, особенно той прозы, которая обладает особым музыкальным строением.

**Во втором** разделе данной главы «Музыкальность поэзии Доро Наджота» соответственно рассмотрены проблемы музыкальности стихотворений поэта.

Персидская поэзия, как классическая, так и современная, обладает особой музыкальностью. В то же время, написание такого стихотворения, в котором музыкальность органически переплетается с поэтической речью тесно связано с мастерством и творческим потенциалом поэта. Другим ценным аспектом являются способы создания подобной музыки, на которые обратили свое внимание исследователи. В ряде исследований доказано, что поэты всех времен и народов достигали музыкальности своих произведений различными путями и способами. Одним из таких способов в персидско-таджикском стихосложении является использование созвучных букв, как согласных, так и гласных, которые часто использовали поэты предыдущих веков. Доро Наджот также извлек пользу из подобного способа создания музыкальности в своих поэтических творениях. В *китъе* «От разлуки до встречи», которая состоит из четырех частей, похожие и созвучные буквы усилили музыкальный аспект стиха:

عطش / می بلعید/ آخرین قطره ی اشکم را/ گردباد بیچ داده به چرخ کوزه گریش/ کوزه ام می کرد و /  
می شکست کوزه وار / من / سفالینه های کفیدی جسم را / بسته به ریشه های خشک گریه / پیومدم ...

*Жажда/высушила/последнюю каплю моих слез,/и вихрь  
завертевшись гончарным колесом/, превращал меня в кувшин... и ломал  
подобно кувшину/ Я/, треснувшие обожженные глины моего тела завязав  
в засохшие корни плача /, искал путь себе.... [1, 266]  
(здесь и далее подстрочный перевод)*

Как видно, в оригинале стиха повторение буквы «ш» («ش») в таких словах, как «عطش» (*жажда*), «اشکم را» (*моих слез*), «کوزه گریش» (*его гончарство*), «می شکست» (*ломался*), «ریشه ها» (*корни*), «خشک» (*высохший*), «سنگفرش» (*моцный*).

Стихотворение под названием «Святотатство» также является тем образцом, в котором роль созвучной буквы играет буква «с» («س») и буквы «х» («ح» и «ه»). Данные буквы созвучно повторяются в таких словах, как «نگاه» (*взгляд*), ده (*деревня*), مسیح (*Иисус*), سو - سو (*мельканье*), بصیرت (*локон*), ابلیس (*дьявол*), صبر (*терпение*), موسایی (*как Моисей*), سگ (*собака*) и придавая особую музыкальность стихотворению.

Другой отчетливый пример такой созвучности можно увидеть в данном образце из стихотворения «Голубиная песня». Музыкальность, которая возникла между долгими и краткими согласными и гласными придает стиху особое звучание и специфику.

خنده ریزترین گلی بودی/ و گریان ترین دلی/ از گناه یک خنده/ و گلابی ترین باران/ از ثواب

یک گریه [1, 317]

*Ты была самым смеющимся цветком/ и самым плачущим сердцем/ из  
вины одного смеха/ и бледно-розовый дождь/ из воздаяния одного  
плача....*

Следует подчеркнуть, что создание музыки через рифмованные и одинаковые по размеру слова частый приём в белых стихах Доро Наджота, как например:

گریه پیوند بودیم / و خنده پیوند / گریه جدا شدیم / و خنده جدا / مرده پیوند بودیم / و

زنده پیوند/ مرده جدا شدیم / و زنده جدا

*Мы были связаны плачем/ смехом/ И разлучили нас плачь/*

*И смех/. Мы были связаны смертью/ и жизнью*

*И разлучили нас смерть/ и жизнь [1, 310]*

Иногда только в одном стихотворении поэта мы встречаем различные элементы, совокупно создающие музыку стиха – рифму, созвучность букв, повторение слов и фраз, соотношение литературных и обыденно-бытовых слов.

Третий раздел третьей главы называется «Остранение» как литературный приём в поэзии Доро Наджота». Следует отметить, что одной из особенностей настоящей поэзии является речь, которая расходится с ежедневной обыденностью, так как настоящая поэзия оперирует высоким словом.

Понятие остранение или «отступление от обыденности», эквивалентно английскому понятию «deviation». Первыми такое понятие предложили чешские исследователи-формалисты. В формалистском понимании «отступление от обыденности считается одним из определений стиля. С этой точки зрения, если в стихах, или в целом в произведении поэта или писателя частота отступления от обыденности больше, то в таком случае стиль того литератора становится общеизвестным и неповторимым». [6, 1445]

Следует подчеркнуть, что основой отступления от обыденности являются новаторство мастерство, которые показывают их творческий дух и творческую мысль. В стихах Д. Наджота в части отступления от обыденности внимание привлекает поразительное использование глаголов.

.... زندگی ام می آغوشید

*Обнимал жизнь [10, 42]*

В персидском языке Ирана глагол «زندگی ام می آغوشید» («обнимал жизнь») звучал бы в форме «در آغوش می کشید».

[10, 49] - جوجه ترانه برآمد از تخم یخ .

*Птенец песни вышел из замерзшего яйца*

В персидском языке Ирана глагол «برآمد» («вышел») звучал бы в форме «درآمد».

تا لامپ چشمانت در گیرد

*Чтобы горела...*

*Лампа твоих глаз* [10, 114]

В персидском языке Ирана глагол «درگیرد» («гореть») звучал бы в форме «روشن شود».

В целом, такие примеры отступления от обыденности или простоты часто встречается в белой поэзии Доро Наджота.

**Четвертый** раздел третьей главы называется «**Подражание (محاکات) в поэзии Доро Наджота**», в котором речь соответственно идет о подражании в качестве одного из принципов стихосложения. Первым философом, который высказал свои суждения по этому поводу, был Платон. Последним из философов, который на этот вопрос обратил внимание, был Ж.П. Сартр. Он в своей работе «Что такое литература?» ведет дискуссию вокруг проблемы сущности поэзии. Платон сущностную основу литературы видит в такой вещи, которая на греческом языке называется «mimesis». Корень этого слова – mīme означает подражать. То есть, в любом случае, понятие «mimesis» означает, что поэзия- это есть подражание. В свою очередь подражание также связано с такими понятиями, как сходство и подобие [3, 69].

Как известно, поэты в своих стихах подражают внешнему миру и копируют его. Из иранских поэтов XX века подражание внешнему миру есть у Ахмеда Шамлу, например:

از غریو سنگین ماشین ها و اختلاط اذان و جاز  
آواز قمری کوچکی را / شنیدم.

*Посреди грольного рева машин и смещения азана (призыва к молитве) и джаза/Услышал я/ голос маленькой горлинки* [4, 99]

Это совершенно новое отражение сегодняшних улиц Тегерана. Поэт посреди рева машин, голоса муэдзина из мечети с именем бога на устах и голоса джазовой музыки, которая говорить о молодости и легкомысленности ее слушателя, слышит голос маленькой горлинки. Через копирование

городских реалий стихотворение выражает мир, жизнь, спокойствие, а также, несомненно, любовь.

«Влияние Ахмеда Шамлу на поэзию Доро Наджота» составляет **пятый** раздел третьей главы. В данном разделе проводится сравнительный анализ стихотворений двух поэтов. В связи с этим делается попытка определения их схожести, а также явных и скрытых обстоятельств. На основе проведенного исследования, автор диссертации пришел к выводу, что одной из характерных особенностей поэзии Д. Наджота и А. Шамлу является «аллитерация» (واج آرایی), «повтор согласного». Данное слово является эквивалентом английского термина “alliteration”. Другой важный момент заключается в особенностях языка этих двух поэтов, которые их сближают. Как Д. Наджот, так и А. Шамлу обладают редким талантом в использовании архаистических слов и создании новых речевых фраз и оборотов. Наконец стихотворения эти двух поэтов имеют глубокие философские аспекты и доведены до логического завершения.

Последний, **шестой** раздел третьей главы называется «**Художественные приёмы в творчестве поэта**». Известно, что одним из фундаментальных основ стихосложения является художественно воображение, и об этом много сказано исследователями. Стихи рождаются и формируются через художественное воображение поэта, т.е. его создателя, и стихотворение, которое лишено этого, невозможно считать истинной поэзией.

В связи с этим в данном разделе рассмотрены некоторые вопросы использования художественных приёмов в стихотворениях Доро Наджота. Поэт использует большинство традиционных художественных приёмов, но значительное место в его творчестве занимают такие приёмы, как *сравнение* («تشبیه»), *олицетворение* («تشخیص») и *метафора* («استعاره»).

В белой поэзии Д. Наджота в связи с его взглядами, мировоззрением и социальными идеями, чаще всего используется сравнение. Следует отметить, что Д. Наджот является поэтом, который живо откликается на общественные и социальные события, происходящие вокруг него, поэтому его социально-философские взгляды наглядно проявляются в его творчестве. Даже в его стихах, посвященных любви и природе, мы можем увидеть проявление его философских и социальных воззрений. Исходя из такой специфики его творчества, мы встречаем использование различных видов сравнения. В том числе, такие как *совершенное сравнение* (تشبیه بلیغ), *добавление к сравнению* (اضافه تشبیهی), *эмоциональное сравнение* (تشبیه حسی).

Например, в строке «روشنتر از چلچراغ ستاره هاست» - «*светлее, чем люстра звезд*») наблюдаем добавление к сравнению и эмоциональное сравнение.

Следует отметить, что после сравнения, поэт чаще всего обращается к метафоре. Созданные им метафоры отличаются своей новизной и изобретательностью:

می‌آویزد / آشفته‌گی ما را به گردنه‌های سپیده ریز یخ کوه

*г'азвешиваете/ наши волнения на покрытые белым снегом перевалы замерзших гор [10,60]*

Другие примеры из различных стихотворений:

از پس آبشار بیشه‌ی مزگان [10,25] آب از چشمه‌ی چشماتم [10,35] از قفل‌های لب [10,47]

*За потоком леса рещиц [10,25] Вода из родника моих глаз [10,35] Из замка губ [10,47]*

Проявление эмоциональности и чувствительности-одно из любимых средств выражения поэта. В его поэзии мы встречаем оригинальные обороты, как, например:

درک می‌نوشتی / خیال می‌چشید / که دیدن نبوی و خیال می‌چشتی / پرنده‌ها / اوازشان خوش بوی [10,72]

*Вытешь познание / отведываешь воображение / Когда вдыхаешь взор, отведываешь воображение / птиц / у которых благоуханные голоса [10,72]*

Из сказанного видно, что Доро Наджот в использовании различных видов художественных приёмов обладает большим мастерством. Особенно это можно наблюдать в его белой поэзии, что, в целом является одной из характерных черт его стиля.

В заключении подводятся итоги проведенного исследования, излагаются основные выводы и положения, содержащиеся в трех главах диссертации.

#### Список использованной литературы:

1. Начот Доро «Меоям аз шигифт» - Душанбе, 2012
  2. Нурзод Н. Меъроче то хуршеди висол. - Душанбе, 2003
  3. Мачаллаи «Садои Шарк» - Душанбе, 1975 №10
  4. شعر زمان ما. 1 احمد شاملو. شعرهای برگزیده. تفسیر و تحلیل موقتترین شعرها از محمد حقوقی. انتشارات نگاه. تهران، 1368 – 330ص.
  5. شمیسا، دکتر سیروس، راهنمای ادبیات معاصر، تهران، نشر میترا، ۱۳۸۳
  6. فرهنگنامه‌ی ادبی فارسی. - تهران، 1381
  7. کدکنی محمد رضا شفیعی. موسیقی شعر. پاریس، انتشارات خاور. ۱۳۶۸. - ۲۵۴ ص
  8. پورنامداریان تقی. سفر در مه. تأملی در شعر احمد شاملو. تهران، ۱۳۷۴. - ۴۷۷ ص.
  9. پورنامداریان تقی. خانه ام ابری است. شعر نیما از سنت تا تجدد. تهران، ۱۳۷۷. - ۴۰۱ ص.
  10. نجات، دارا، رویش از سکوت (گلچین اشعار)، چاپ اول، ۱۳۸۵، شهر دوشنبه، ریزی فرهنگی
- جمهوری اسلامی ایران در تاجیکستان

**Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях:**

1. «Подражание» محاكاة в творчестве Доро Наджата и Ахмеда Шамлу //Вестник Таджикского национального университета.- Душанбе, 2010. - №4(60). -С.221-226 (на тадж. яз).
2. Лингвистические аспекты белого стиха Доро Наджота//Вестник Таджикского национального университета.- Душанбе, 2010.№5(61). - С.274-273 (на тадж. яз.).
3. Влияние персидского белого стиха на поэзию Доро Наджота //Вестник Таджикского национального университета.- Душанбе, 2011.№7(63). - С.223-227 (на тадж. яз.).
4. «Остранение» هنجارگریزی в поэзии Доро Наджота //Известия Академии наук Республики Таджикистан-Душанбе: «Дониш» 2010.- №3.-С.67-74 (на тадж яз).
5. Особенности новаторства в творчестве Доро Наджата и Ахмеда Шамлу. Душанбе 2013- 62с (на персидском языке)